



<b>ENGLISH</b>
<b>BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.</b>
<b>INTENDED USER PROFILE</b>
The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable of performing the directions, warnings and cautions in the information for use.
<b>FEATURES</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Silicone inserts help relieve pressure on the elbow muscles - Removable strap to adjust compression level - Comfort zone in elbow crease for comfort of wear - 3-D anatomically contoured knit provides comfortable, uniform support - Breathable material</li></ul>
<b>INDICATIONS</b>
The DonJoy EpiForce provides chronic, post-traumatic or post-operative support to the elbow joint, Lateral Epicondylitis (Tennis Elbow), Medial Epicondylitis (Golfer's Elbow), mild osteoarthritis or rheumatoid arthritis. Soft-goods/ semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.
<b>CONTRAINDICATIONS</b>
Be supported should only be used after consulting a health care professional, if you suffer from the following symptoms: <ul style="list-style-type: none"><li>Skin diseases and injuries in the injured area (e.g. allergy-related skin changes, irritations, scars with swelling, redness, hyperthermia)</li> <li>Lymphatic disorders, indistinct soft tissue swelling on affected area</li> <li>Circulatory or sensory disorders in affected area</li> <li>Do not use if you are allergic to any of the materials contained within this product.</li></ul>

<b>WARNING &amp; PRECAUTIONS</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>We recommend that the first application be made under the supervision of a healthcare professional. The support should only be used after consulting a health care professional if you suffer from skin diseases, injuries, lymphatic disorders, indistinct soft tissue swelling or circulatory or sensory disorders in the affected area. The support should be snug but not impair circulation. If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should stop using the device and contact your healthcare professional immediately. Do not use over open wounds. - If worn directly on the skin, the skin should be free from injuries, moisture, oils, creams, gels or similar residues. Do not use the device if it is damaged and/or the packaging has been opened.</li></ul> <p><b>NOTE:</b> Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.</p>

<b>APPLICATION INSTRUCTIONS</b>
1. Roll down the top blue border of the support as far as the silicone inserts.
2. Holding the medial (internal) silicone insert, pull the support over the arm and elbow. Ensure that the small hole in the lateral (external) silicone insert is placed over the lateral epicondyle. Ensure the Donjoy Logo is facing to the front.
3. If needed, attach the removable strap to the small velours piece on the front of the support and wrap it around the forearm. The strap will provide additional support when the muscles are contracted. Avoid tightening the strap too much and loosen it immediately if you feel it is too tight.

Advice: When using the removable strap, avoid direct contact between the Hook & Loop of the strap and the knitted support, as this will damage the visual aspect of the knit.

<b>USAGE INSTRUCTIONS</b>
If worn directly on the skin, the skin should be free from injuries, moisture, oils, creams, gels or similar residues when support is being used. The support should not be worn for more than 8 hours a day. <ul style="list-style-type: none"><li>With proper use and the observance of all instructions, no pressure points should occur. - The manufacturer shall bear no responsibility for any changes to the product or incorrect usage.</li></ul>

<b>CARE</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Hand wash in lukewarm water (30 °C) with a mild detergent.</li> <li>Air dry (do not place on radiator/heaters or other heat sources).</li> <li>Do not use bleach or chlorine, do not iron.</li></ul>
<b>COMPOSITION</b>
Knitted material: Polyamid, elatin, polyester, natural rubber latex <ul style="list-style-type: none"><li>Insert: silicone - Internal Cover: terry cloth - Strap: Polyamid</li></ul>

<b>LATEX</b>
<b>CAUTION: THIS PRODUCT CONTAINS NATURAL RUBBER LATEX WHICH MAY CAUSE ALLERGIC REACTIONS.</b>
<b>FOR SINGLE PATIENT USE ONLY</b>
<b>WARRANTY</b> DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.
<b>NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.</b>

**DONJOY**

<b>DEUTSCH</b>
<b>VOR GEBRAUCH DER BANDAGE BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.</b>

<b>ANWENDERPROFIL:</b>
Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten oder Pflegekräfte des Patienten bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein, die Anweisungen, Warnungen und Vorichtsinhweise in der Gebrauchsanweisung zu lesen und zu verstehen, und körperlich in der Lage sein, diese auszuführen.

<b>MERKMALE</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Silikon-zuckelpolte für entlastenden Druck auf den Muskelansatz - Silikon-zuckelpolte für die adjustable Druckregulierung - Komfort-Zone in der Ellenbeuge für ein angenehmes Tragegefühl. - Anatomisch geformtes 3D-Strickmaterial bietet komfortablen, gleichmäßigen Halt - Material atmungsaktiv</li></ul>

<b>INDIKATIONEN</b>
Die DonJoy EpiForce unterstützt das Ellenbogengelenk bei chronischen, posttraumatischen oder postoperativen Beschwerden, bei lateraler Epicondylitis (Tennisarm), medialer Epicondylitis (Golferrerlennenbogen), leichter Arthrose oder rheumatoider Arthritis. Textilmaterial/halbstreif, um Bewegungen durch eine elastische oder halbstreife Konstruktion einzuschränken.

<b>KONTRAINDIKATIONEN</b>
Bei folgenden Krankheitsbildern sollte das Hilfsmittel nur nach Rücksprache mit einem Arzt angewendet werden: <ul style="list-style-type: none"><li>Hauterkrankungen bzw. Verletzungen im betroffenen Körperbereich (z.B. allergisch bedingte Hautveränderung, Entzündungen, Narben mit Schwellungen, Rötungen, Überwärmung)</li> <li>Lymphabflussstörungen, distale unklare Weichteilschwellungen im betroffenen Körperbereich</li> <li>Durchblutungs- oder Empfindungsstörungen der betroffenen Extremitäten</li> <li>Nicht verwenden, wenn Sie auf einen der in diesem Produkt enthaltenen Stoffe allergisch sind</li></ul>

<b>WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN</b>
Die erste Anwendung sollte unter Aufsicht einer medizinischen Fachkraft erfolgen. Wenn Sie an Hauterkrankungen, Verletzungen des Lymphsystems, un deutlichen Schwellungen des Weichteilgewebes oder an Durchblutungs- oder sensorischen Störungen im betroffenen Bereich leiden, darf die Orthese nur nach Rücksprache mit einem Arzt eingesetzt werden. - Die Schlinge sollte fest sitzen, darf die Blutzirkulation jedoch nicht beeinträchtigen. - Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, sollten Sie die Verwendung abbrechen und sofortigen Kontakt mit Ihrem Arzt aufnehmen. - Nicht auf offenen Wunden verwenden. - Bei direktem Tragen auf der Haut sollte die Haut frei von Verletzungen, Feuchtigkeit, Ölen, Cremes, Gelen oder ähnlichen Rückständen sein. - Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist und/oder die Verpackung geöffnet wurde. <b>HINWEIS:</b> Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

<b>ANLEGEN DER BANDAGE</b>
1. Den oberen Teil der Bandage bis zu den Pelotten nach außen schlagen. 2. Die Bandage im Bereich der Pelotten fassen und so über den Ellenbogen ziehen, dass die kressförmige Aussparung der Pelotte über dem äußeren Knochenvorsprung (Epicondylus) des Ellenbogens positioniert ist und das weiße DONJOY Logo nach vorne zeigt. 3. Bei Bedarf befestigen Sie den Gurt mit der kleinen Klettfläche an dem grauen Veloursstreifen auf der Bandage und schließen Sie ihn so. Der Gurt bietet zusätzlichen Halt, wenn die Muskeln angespannt sind. Vermeiden Sie zu starkes Zuziehen und lockern Sie den Gurt, sobald Sie das Gefühl, haben den Arm zu sehr abzuschürren (Blutstrau, Schwellung, Kribbeln, Taubheitsgefühl).

HINWEIS: Achten Sie darauf, die Klettfläche des Gurtes nicht in Kontakt mit dem Gestrick zu bringen, da die Oberfläche des Produktes sonst beschädigt werden kann.

<b>ANWENDUNGSHINWEISE</b>
Die Bandage wird direkt auf der Haut getragen. Deswegen darf die Haut keine Verletzungen aufweisen und sollte beim Anziehen frei von Feuchtkörper, Ölen, Fetten, Gelen oder ähnlichen Rückständen sein. <ul style="list-style-type: none"><li>Pro Tag sollte die Bandage nicht mehr als 8 Stunden getragen werden. - Bei ordnungsgemäßem Gebrauch und Beachtung aller Hinweise können keine Druckstellen auftreten. - Veränderungen am Produkt oder nicht zweckgemäße Verwendung schließen die Produkthaftung des Herstellers aus.</li></ul>

<b>PFLEGE</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Handwäsche in lauwarmem Wasser (30 °C) mit Kaltwaschmittel.</li> <li>Lüftungsmedium: Luft trocken (nicht auf Heizkörper oder andere Wärmequelle legen).</li> <li>Nicht bleichen, nicht bügeln, nicht chloren.</li></ul>
<b>VERWENDETE MATERIALIEN</b>
Strick: Polyamid, Elastan, Polyester, Elastodien (Natur-Latex) - Pelotte: Silikon - Abdeckung: Frottee - Gurt: Polyamid

<b>LATEX</b>
<b>ACHTUNG: DIESES PRODUKT ENTHÄLT NATÜRLICHEN LATEX UND KANN ALLERGISCHE REAKTIONEN VERURSACHEN.</b>
<b>NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM EINZIGEN PATIENTEN BESTIMMT</b>
<b>GARANTIE</b> DJO, LLC garantiert bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.
<b>HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSAZT MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT ZU FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.</b>

<b>ESPAÑOL</b>
<b>ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.</b>

<b>PERFIL DEL USUARIO OBJETIVO</b>
El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente. El usuario debe poder leer, comprender o ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

<b>CARACTERÍSTICAS</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Los insertos de silicona ayudan a aliviar la presión de los músculos del codo. - ComfortoZona móvil para la regulación del nivel de compresión. - Zona de confort en el pliegue del codo para una mayor comodidad. - El tejido de punto anatómico 3-D proporciona un soporte cómodo y uniforme. - Material transpirable</li></ul>

<b>INDICACIONES</b>
El DonJoy EpiForce proporciona apoyo crónico, posttraumático u operatorio a la articulación del codo, epicondilitis lateral (codo de tenista), epicondilitis medial (codo de golfista), artrosis leve o artritis reumatoide. Producto blando/semirígido diseñado para restringir el movimiento a través de una construcción elástica o semirígida.

<b>KONTRAINDICACIONES</b>
El soporte debe usarse únicamente después de haberlo consultado con un profesional médico si sufre alguno de los siguientes síntomas: <ul style="list-style-type: none"><li>Patologías o lesiones cutáneas en la zona lesionada (p. ej., cambios cutáneos relacionados con alergias, irritaciones, cicatrices inflamadas, enrojecimiento, hipertermia)</li> <li>Trastornos linfáticos, inflamación inespecífica de los tejidos blandos en la zona afectada</li> <li>Trastornos circulatorios o sensoriales en la zona afectada</li> <li>No usar si es alérgico a alguno de los materiales que contiene este producto.</li></ul>

<b>ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES</b>
Recomendamos que la primera colocación se realice bajo la supervisión de un profesional médico. - El soporte debe usarse únicamente después de consultar a un profesional sanitario si sufre de enfermedades de la piel, lesiones, trastornos linfáticos, hinchazón indeterminada de los tejidos blandos o trastornos circulatorios o sensoriales en la zona afectada. - El soporte debe quedar bien ajustado, pero sin impedir la circulación. - Si sufre algún dolor, inflamación, alteración de la sensación o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente. - No utilizar sobre heridas abiertas. - Si se lleva directamente sobre la piel, la zona de colocación debe estar libre de lesiones, humedad, aceites, cremas, gels o residuos similares. - No utilizar el dispositivo si está dañado o si el envase está abierto. <b>NOTA:</b> Póngase en contacto con el fabricante y con la autoridad competente en caso de que se produzca un incidente grave debido al uso de este dispositivo.

<b>ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE</b>
1. Srotolare il bordo blu superiore del supporto fino agli inserti in silicone. 2. Tenendo l'inserto mediale in silicone (interno), tirare il supporto lungo il braccio e il gomito. Accertarsi che il piccolo foro presente sull'inserto laterale in silicone (esterno) sia posizionato sull'epicondilo laterale. Accertarsi che il logo Donjoy sia rivolto anteriormente. 3. Se necessario, attaccare il cinturino rimovibile al piccolo componente in velours situato sulla parte anteriore del supporto e avvolgerlo attorno all'avambraccio. Il cinturino assicura un supporto supplementare quando i muscoli si contraggono. Evitare di stringere eccessivamente il cinturino e allentarlo immediatamente nel caso in cui risulti troppo stretto.

Consejo: Cuando utilice la correa extraíble exte e contacto entre el velcro de la correa y el soporte tejido, ya que esto dañará el aspecto visual del tejido.

<b>ISTRUCCIONES DI USO</b>
Cuando se colloqe el soporte, la piel no ha de tener lesiones ni humedad, aceites, cremas, gels ni residuos de ninguna otra sustancia similar. - No utilice el soporte durante por más de 8 horas al día. - Si se utiliza correctamente y se respetan todas las instrucciones, no debería producirse ningún punto de presión. - El fabricante no se hace responsable de ningún cambio en el producto o de un uso incorrecto.

<b>CUIDADO</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Lávelo a mano con agua tibia (30 °C) con un detergente suave.</li> <li>Secarlo al aire libre (no poner en radiadores/calentadores o cualquier otra fuente de calor).</li> <li>No utilice lejía ni lo planche.</li></ul>

<b>COMPOSIZIONE</b>
Materiale del rivestimento in maglia: poliamide, elastina, poliestere, lattice di gomma naturale - Inserto: silicone - Rivestimento interno: tessuto di spugna - Cinturino: poliamide

<b>LATEX</b>
<b>PRECAUCIÓN: ESTE PRODUCTO CONTIENE LÁTEX DE CAUCHO NATURAL QUE PODRÍA CAUSAR REACCIONES ALÉRGICAS.</b>
<b>PARA USO EN UN SOLO PACIENTE</b>
<b>GARANTÍA</b> DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.
<b>AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.</b>

<b>ITALIANO</b>
<b>PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.</b>

<b>PROFLO UTENTE</b>
Il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente o dal caregiver del paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni riportate nelle istruzioni per l'uso.

<b>CARATTERISTICHE</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Gli inserti in silicone contribuiscono ad alleviare la pressione sui muscoli del codo. - ComfortoZona mobile per la regolazione del livello di compressione. - Zona di comfort nella piega del gomito per una comoda indossabilità. - La maglia 3-D anatomicamente sagomata fornisce un supporto confortevole e uniforme. - In materiale traspirante.</li></ul>

<b>INDICAZIONI</b>
DonJoy EpiForce fornisce supporto all'articolazione del gomito, all'epicondilitis laterale (gomito del tennista), all'epicondilitis mediale (gomito del golfista), all'osteoartrite lieve e all'artrite reumatoide per patologie croniche o applicazioni post-traumatiche o post-operatorie. Design morbido/semirigido per limitare il movimento con una struttura elastica o semi-rigida.

<b>KONTRINDICAZIONI</b>
Il supporto deve essere utilizzato solo previo consulto di un professionista sanitario, nel caso in cui si riportino i seguenti sintomi: <ul style="list-style-type: none"><li>Patologie o lesioni cutanee nel'area interessata (ad es., alterazioni cutanee correlate ad allergia, irritazioni, cicatrici con gonfiore, arrossamento e ipertermia)</li> <li>Disturbi del sistema linfatico, gonfiore indistinto dei tessuti molli nella zona interessata</li> <li>Disturbi della circolazione o disturbi sensorì nella zona interessata</li> <li>Non utilizzare se si è allergici a uno qualsiasi dei materiali contenuti in questo prodotto.</li></ul>

<b>AVVERTENZE E PRECAUZIONI</b>
E' consigliata la supervisione di un operatore sanitario nel corso della prima applicazione sul paziente. - Il supporto deve essere utilizzato solo previo consulto di un professionista sanitario, nel caso in cui si riportino patologie e lesioni cutanee, disturbi del sistema linfatico, gonfiore indistinto dei tessuti molli o disturbi circolatori o sensoriali nella zona interessata. - Il supporto deve essere ben aderente, senza tuttavia ostacolare la circolazione. - In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, interrompere l'utilizzo e contattare immediatamente l'operatore sanitario. - Non usare su ferite o su aree non protette da medicazioni. - Non utilizzare il dispositivo su una pelle scoperta, se non è in un involucro sigillato. - Non usare il dispositivo se è stato danneggiato e/o se la confezione è stata aperta. <b>NOTA:</b> In caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo, contattare il produttore e l'autorità competente.

<b>FRANÇAIS</b>
<b>LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSIBLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.</b>

<b>PROFIL DE L'UTILISATEUR POUR LEQUEL L'ATTELLE A ETE CONÇUE</b>
Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient ou à l'aide-soignant du patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des consignes, des avertissements et des mises en garde qui figurent dans le mode d'emploi, et être en capacité physique de les respecter.

<b>CARACTÉRISTIQUES</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Les inserts en silicone permettent de soulager la pression au niveau des muscles du coude. - Sangle amovible pour ajuster le niveau de compression. - Zone de confort au creux du coude. - Le tricotage 3-D anatomique procure un soutien confortable et uniforme. - Textile respirant.</li></ul>

<b>INDICATIONS</b>
Le DonJoy EpiForce procure un soutien chronique, post-traumatique ou post-opératoire à l'articulation du coude, à l'épicondylite latérale (tennis elbow), à l'épicondylite médiale (golfeur/semi-elbow), médial arthrose ou à la polyarthrite rhumatoïde. Conçu en matériau souple semi-rigide pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide.

<b>KONTR-INDICATIEES</b>
Si vous souffrez de ces symptômes suivants, n'utilisez l'atelle qu'après consultation d'un professionnel de la santé <ul style="list-style-type: none"><li>Maladies ou lésions de la peau et des blessures autour de la zone affectée (altérations de la peau suite à des allergies, inflammations, cicatrices récentes, rougeurs, hyperthermie, etc.)</li> <li>Lymphatiques anéodinoengn, onduidelijke zwelling van weke delen in het getroffen gebied</li> <li>Troubles sensoriels ou circulatoires dans la zone affectée</li> <li>Ne pas utiliser en cas d'allergie à l'un des matériaux contenus dans ce produit.</li></ul>

<b>AVVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Nous recommandons que la première mise en place soit faite sous la supervision d'un professionnel de santé. - Ce dispositif de soutien ne doit être utilisé qu'après consultation d'un professionnel de santé si vous souffrez de maladies cutanées, de blessures, de troubles lymphatiques, de gonflement des tissus mous d'origine indéterminée ou de troubles circulatoires ou sensoriels dans la zone affectée. - Le support doit être bien serré sans toutefois entraver la circulation. - En cas de douleur, d'oreurs, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales (lors de l'utilisation de ce produit, cesser d'utiliser le dispositif et contacter immédiatement votre professionnel de santé. - Ne pas utiliser sur une plaie ouverte. - Si l'est, porté directement sur la peau, celle-ci ne doit présenter aucune blessure ni aucune trace d'humidité, d'huiles, de crèmes, de gels ou de résidus similaires. - Ne pas utiliser le dispositif s'il est endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert. <b>REMARQUE:</b> contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.</li></ul>

<b>ISTRUCTIONS D'APPLICATION</b>
1. Tenez l'atelle par l'extrémité supérieure (bordure bleue) et déplacez-la jusqu'aux inserts latéraux en silicone. 2. Agripez l'insert silicone médial (interne) et tirez l'atelle le long du bras et du coude. Assurez-vous de placer le trou de l'insert silicone latéral (externe) au dessus de l'épicondyle latéral. Le logo Donjoy doit être positionné vers l'avant. 3. Si besoin, fixez la sangle amovible sur la patte en velours à l'avant de l'atelle, puis enveloppez la sangle autour de l'avant-bras. La sangle procurera un soutien supplémentaire lorsque les muscles seront contractés. Évitez de trop serrer la sangle, et relâchez-la immédiatement si vous sentez qu'elle est trop serrée.

Consiglio: quando si usa il cinturino rimovibile, evitare il contatto diretto tra fascetta in Velcro del cinturino o il rivestimento in maglia del supporto, al fine di non compromettere l'aspetto estetico del rivestimento.

<b>ISTRUZIONI D'USO</b>
Prima di usare il supporto, verificare che la pelle sia priva di lesioni, asciutta e che non presenti residui di oli, creme, gel o simili. - Il supporto non deve essere indossato per più di 8 ore al giorno. - Se si osservano tutte le istruzioni e si fa un uso adeguato del supporto, non dovrebbero verificarsi punti di pressione. - Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali alterazioni del prodotto in caso di uso scorretto.

<b>MANTENIMENTO</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Lavare a mano in acqua tiepida (30 °C) con un detergente delicato.</li> <li>Lasarlo asciugare all'aria (non mettere su termosifoni/stufe o altre fonti di calore).</li> <li>Non usare candeggina o cloro e non strirare.</li></ul>

<b>COMPOSIZIONE</b>
Materiale del rivestimento in maglia: poliamide, elastina, poliestere, lattice di gomma naturale - Inserto: silicone - Rivestimento interno: tessuto di spugna - Cinturino: poliamide

<b>LATEX</b>
<b>ATTENZIONE: QUESTO PRODOTTO CONTIENE LATTICE DI GOMMA NATURALE CHE POTREBBE CAUSARE REAZIONI ALLERGICHE.</b>
<b>PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE</b>
<b>GARANZIA</b> DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.
<b>AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPILTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.</b>

<b>NEDERLANDS</b>
<b>LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAOT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUUST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.</b>

<b>GEBRUIKERSPROFIEL</b>
De beoogde gebruiker moet een bevoegde medische zorgverlener, de patient of de verzorger van de patient zijn. De gebruiker moet in staat zijn om aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten in de gebruiksaanwijzing te lezen, te begrijpen en fysiek uit te voeren.

<b>KENMERKEN</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Siliconen inzetstukken verlichten de druk op de elleboogspier</li> <li>KomfortoZone in de ellebogen: ComfortoZone in de ellebogen: ComfortoZone in elleboogboog voor draagcomfort - Gebreed materiaal met 3D anatomische contouren voor een comfortabele en uniforme ondersteuning - Ademend materiaal</li></ul>

<b>INDICATIES</b>
De DonJoy EpiForce biedt chronische, post-traumatische of post-operatoire ondersteuning aan het ellebooggewricht, epicondylitis lateralis (tenniselbow), epicondylitis medialis (golfer/semi-elbow), mediale artrose of reumatoïde artritis. Ontworpen met zach/semi-rigide materiaal om beweging aan de hand van een elastische of semi-rigide constructie te beperken.

<b>KONTRA-INDICATIEES</b>
Bi aanwezigheid van de volgende symptomen mag de steun alleen worden gebruikt na raadpleging van een gekwalificeerde zorgverlener: <ul style="list-style-type: none"><li>Koln onemacochini a poraneni v poranneh oblasti (nagr, alergické kožné zmeny, podráždené kože, opuchnuté žily, začervenené, hypertermia)</li> <li>Lymfatické onemocneni, neurčitý otok mäkčké tkánv v postihutej oblasti</li> <li>Poruchy krvného obehu alebo citlivosti v postihnutej oblasti</li> <li>Pokud jste alergičtí na jakékoli materiální obsahové v tomto produktu, nepoužívejte jej.</li></ul>

<b>WAARSCHUWING EN VOORZORGSMAATREGELEN</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>We raden aan het hulpmiddel te eerste keer onder toezicht van een medisch zorgverlener aan te brengen. - De steun mag alleen worden gebruikt na overleg met een medisch zorgverlener d'architectuur van de huid, letsels, lymfatische aandoeningen, onduidelijke zwelling van weke delen of circulatoire of sensoriële aandoeningen in het betreffende gebied. - De steun moet strak zitten zonder de bloedsomloop te hinderen</li> <li>Als pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties optreden tijdens het gebruik van dit product, moet u stoppen met het gebruik van het hulpmiddel en onmiddellijk contact opnemen met uw zorgverlener.</li> <li>Niet gebruiken op open wonden. - Wanneer het hulpmiddel rechtstreeks op de huid wordt gedragen, moet de huid vrij zijn van letsels, vocht, olie, crème, gel of een soortgelijke reproductoren. - Gebruik het hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of de verpakking geopend is.</li></ul> <p><b>OPMERKING:</b> Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.</p>

<b>ISTRUCTIES VOOR HET AANBRENGEN</b>
1. Sroluete horný modrý okraj ortézy až po silikonové vložky. 2. Podržte mediální (vnitřní) silikonovou vložku na místě a vytáhnete ortézu přes rameno a loket. Ujistěte se, že malý otvor na laterální (vnější) silikonové vložce leží na laterálním epicondylu. Logo Donjoy musí být otočeno dopředu. 3. V případě potřeby připojte odnímatelný pásek k malé velurové části na přední straně ortézy a oмотейте jej kolem předloktí. Pásek zajistí další kompresi při stažení svalů. Pokud přilís neutahujete, Jakmile se vám bude zdát přilís těsně, uvolněte jej.

Advies: Vermijd bij het gebruik van de verwijderbare band rechtstreeks contact tussen de haarsluiting van de band en de gevende steun. Het visuele aspect van het gebreide materiaal wordt anders aangetast.

<b>GEBRUIKSINSTRUCTIES</b>
De steun mag alleen worden gebruikt als de huid niet beschadigd of vochtig is en geen sporen van olie, crème, gel of een soortelijk materiaal vertoont. - De steun mag per dag niet meer dan 8 uur worden gedragen. - Bij het juiste gebruik en naleving van alle instructies ontstaan er geen drukpunten. - Wijzigingen aan het product of onjuist gebruik van het product doen de productaansprakelijkheid van de fabrikant teniet.

<b>ONDERHOUD</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Met de hand wassen in lauwarm water (30 °C) met een mild reinigingsmiddel.</li> <li>Aan de lucht laten drogen (niet op radiators/verwarmingstoestellen of andere warmtebronnen plaatsen).</li> <li>Nepoužívejte roztoky chlórnu. Nežehlňte.</li></ul>
<b>SAMENSTELLING</b>
Gebreed materiaal: polyamide, elastine, polyester, natuurlijk latex <ul style="list-style-type: none"><li>Inzetstuk silicone - Binnenhoes: badstof - Band: polyamide</li></ul>

<b>LATEX</b>
<b>OPGELET: DIT PRODUCT BEVAT NATUURLIJK RUBBERLATEX EN KAN ALLERGISCHE REACTIES VEROORZAKEN.</b>
<b>UTSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT</b>
<b>GARANTIE</b> DJO, LLC gederende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als materiaal- of fabricagefouten geconstateerd worden.
<b>LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHULP VAN DE ALLERNIETSUITE TECHNIËEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT OUA WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIGEN, ER IS GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMD DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.</b>

<b>ČEŠTINA</b>
<b>PŘED POUŽITÍM TOTOHO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNŮ FUNKCI NÁSTROJE.</b>

<b>URČENÍ UŽIVATELŮ PROFIL</b>
Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s licenci, pacient nebo pacientův pečovatel. Uživatel musí být schopný přičt, veškeré pokyny, varování a upozornění v návodu k použití a porozumět jim a musí být fyzicky schopný je dodržovat.

<b>VLASTNOSTI</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Silikonové vložky snižují tlak na svaly lokte. - Snižitelný pásek k úpravě míry komprese. - Komfortní zóna na loketním ohybu zvyšuje pohodlí při nošení. - 3-D anatomicky tvarovaný úplet poskytuje pohodlnou a rovnoměrnou oporu. - Produšný materiál.</li></ul>

<b>INDIKACE</b>
DonJoy EpiForce poskytuje trvalou, pořázovnou nebo pooperační podporu loketního kloub



## DANSK

**LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.**

### TILSIGTET BRUGERPROFIL

Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten eller patientens vårdere. Brugeren skal kunne læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.

### KARAKTERISTIKA

- Siliconeindlæg hjælper med at lette trykket på albueus muskler
- Aftagbar stop for justering af kompressionsniveauet
- Komfort-zone i albueens indvendige side gør brugen behagelig
- Anatomisk kontureret striki i 3-D leverer komfortable, ensartet støtte
- Andart materiale

### INDIKATIONER

DonJoy EpForce leverer kronisk, posttraumatisk eller postoperativ støtte til albueledet, epikondylitis lateralis (tennisalbue), epikondylitis medialis humeri (golfabue), led-slidged eller rheumatoid arthritis. Blødt/halvstift design, som begrænser bevægelse gennem en elastisk eller halvstiv konstruktion.

### KONTRAINDIKATIONER

Støttebåndet må udelukkende benyttes efter rådgivning fra en sundhedsmedarbejder, hvis man oplever følgende symptomer:

- Hudsygdomme og skader i det beskedige område (f.eks. allergi-relaterede hudforandringer, irriterationer, år med svulsnad, rodnad, hypertermi) - Lumfygdomme, ubeslæmt hævelse af bløddelen i det berørte område - Kredsløbsrelaterede eller sensoriske lidelser i det berørte område - Brug ikke produktet, hvis du er allergisk over for nogen af materialerne i dette produkt.

### ADVARSEL OG FORHOLDSREGLER

- Vi anbefaler, at den første påføring foretages under tilsyn af en sundhedsmedarbejder . Støtten må kun anvendes efter rådgivning fra en sundhedsmedarbejder, hvis du lider af hudsygdomme, skader, lumfygdomme, udtødelig hævelse af bløddelen eller kredsløbs- eller sensoriske sygdomme i det berørte område . Støtten skal sidde tæt, men må ikke hæmme blodcirkulationen . Hvis der opstår smerte, hvelvelse, sansesmæssige forandringer eller andre uønskede reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal du straks indstille brugen af produktet og kontakte lægen . Brug ikke produktet over åbne sår . Hvis den bruges direkte på huden, må huden ikke have skader og skal være fri for fugt, olie, cremer, geler eller tilsvarende restmaterialer . Brug ikke dette produkt, hvis det er beskadiget, og/føler emballagen har været åbnet.**OBMERK:** Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af dette produkt.

### VEJLEDNING I PÅSETNING

- Rul støttebåndets øverste blå kant ned til siliconeindlæggene.
- Hold i det midterste (indvendige) siliconeindlæg og træk støttebåndet over armen og albuen. Sørg for, at det lille hul i det laterale (ydvendige) siliconeindlæg er placeret over det laterale epikondy. Sørg for, at Donjoy-logotet vender fremad.
- Fastgør om nødvendigt den aftagelige rem til det lille velourstykke foran på støttebåndet, og vikl den rundt om underarmen. Remmen er særligt nyttig, når musklerne sammentrækkes. Undgå at stramme remmen for meget, og løsn den straks, hvis den føles for stram.

Råd: Når den aftagelige rem benyttes, skal man undgå direkte kontakt mellem remmens velcro og det strikkede støttebånd, da det vil beskadige strikningens udseende.

### ANVISNINGER I BRUG

- Huden må ikke have skader og skal være fri for fugt, olie, cremer, geler eller tilsvarende restmaterianler.
-n støttebåndet anvendes - støttebåndet må ikke bruges i mere end 8 timer pr. dag .
-Der bør ikke opstå trykpunkter, når støttebåndet anvendes korrekt og alle anvisninger overholdes .
-Producenten kan ikke holdes ansvarlig for ændringer af produktet eller forkert anvendelse.

### VEDLIGEHOLDELSE

- Håndvaskes i lunken vand (30 °C) med et mildt vaskemiddel . Lufttørres (må ikke placeres på radiator/varmef eller andre varmekilder) . Der må ikke benyttes blegemiddel eller klorin.
Må ikke strykes.

### SAMMENSÆTNING

- Strikket materiale: polyamid, elastin, polyester, naturgummilatex
- Indlæg: silicone
- Indvendigt betræk: frotté
- Rem: Polyamid

### LATEX

**FORSIGTIG: DETTE PRODUKT INDEHOLDER NATURGUMMILATEX, DER KAN FORÅRSAGE ALLERGISKE REAKTIONER.**

#### MÅ KUN BRUGES PÅ EN ENKELT PATIENT

**GARANTI**
Op til seks måneder eller købsdatoen ved DJO, LLC helt eller delvis reparere eller udskifte udstyret og dets tilbehør i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse.

**ERKLÆRING: SELVOM DER ER GJORT ALT HVAD ADVANCEREDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FORENEDE MAKSIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMMELIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNGDÅ LESIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.**

## SVENSKA

**LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.**

### AVSEDD ANVÄNDARPROFIL

Den avsedda användaren ska vara en legitimerad läkare, patienten eller patientens vårdare. Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt förmogen att följa alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder i denne bruksanvisningen.

### FUNKTIONER

- Silikoninläggningen lindrar trycket på armbågens muskler
- Lostringart band för att justera kompressionsnivå
- Komfortzonen i armbekket för bekvämlighet vid användning
- Anatomisk konturerat 3D-material ger ett bekvämt, jämnt stöd
- Materiallet andas

### INDIKATIONER

DonJoy EpForce ger kroniskt, posttraumatiskt eller postoperativt stöd till armbågsledet, lateralt epikondylit (tennisarmbåge), medial epikondylit (golfarmbåge), mild osteoartrit eller reumatoid artrit. Mjuk/halvstift konstruktion som begränsar rörelse genom elastisk eller halvstiv utformning.

### KONTRAINDIKATIONER

Stödet bör endast användas efter samråd med en läkare om du lider av följande symptom:

- Hudsygdomar och skador i det drabbade området (t.ex. allergirelaterade hudförändringar, irriterationer, ärr med svulnad, rodnad, hypertermi) - Lumfyiska sjukdomar, utydlig mjukhetsvullnad i det drabbade området - Cirkulations- eller sensoriska störningar i det drabbade området - Använd inte om du är allergisk mot något av materialen i denna produkt.

### VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Vi rekommenderar att den första applikationen görs under overinseende av sjukvårdspersonal . Stödet ska endast användas efter samråd med läkare om du lider av hudsygdomar, skador, lumfyiska sjukdomar, tydligt mjukvävnadsvullnad eller cirkulations- eller sensoriska sjukdomar i det drabbade området . Stödet ska sitta åt, men inte så hårt att det hindrar cirkulationen . Om smärta, svullnad, andra förmisshälsor eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan du använder denna produkt ska du sluta använda den och kontakta läkare omedelbart . Använd inte över öppna sår . Om det bärs direkt på huden ska huden vara fri från skador, fugt, olje, krämer, geler eller liknande rester . Produkten får inte användas om den är skadad eller defekt eller liknade rester på stödet används .**OBSt:** Kontakta tillverkaren och behörig myndighet om en allvarigt incident inträffar i samband med att denna produkt används.

### ANVISNINGAR FÖR APPLICERING

- Rulla ner den översta blå kanten på stödet så långt som till silikoninläggen.
- Håll i det mediala (inre) silikoninlägget och dra stödet över armen och armbågen. Se till att det lilla hålet i det laterala (yttre) silikoninlägget placeras över den laterala epikondylen. Se till Donjoy-logotypen placeras vänd framåt.
- Fäst vid behov det avtagbara bandet till det lilla velour-stycket på framsidan av stödet och linda det runt underarmen. Bandet ger ytterligare stöd när musklerna kontraheras. Undvik att dra åt bandet för mycket och lossa det omedelbart om du känner att det sitter för hårt.

Råd: Om du använder det avtagbara bandet ska du undvika direkt kontakt mellan bandets knappning och det stickade stödet, eftersom det kan skada stickningens utseende.

### ANVÄNDNINGSIKTRUKTIONER

- Det får inte finnas några skador på huden, och den ska vara fri från fugt, olje, krämer, geler eller liknande rester när stödet används .
-Stödet ska inte bäras under mer än åtta timmar per dag .
-Med rätt användning och med alla anvisningar i beaktande bör inga trykpunkter uppstå .
-Tillverkaren ansvarar inte för eventuella ändringar i produkten eller felaktig användning.

### SKÖTSEL

- Tvätta för hand i ljummet vatten (30 °C) med ett mild tvättmedel . Lufttorka (placera inte på värmeaggregat eller andra varmekällor) . Använd inte strykmedel, må ikke strykes.

### SAMMENSÄTTNING

- Stickat material: polyamid, elastin, polyester, naturgummilatex
- Innsats: silikon
- Innvendigt frotté
- Band: polyamid

### LATEX

**VAR FÖRSIKTIG: PRODUKTEN INNEHÄLLER NATURGUMMILATEX, VILKET KAN ORSAKA ALLERGISKA REAKTIONER.**

#### ENDAST FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT

**GARANTI**
DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vid giltiga defekter i material och utförande under en period på sex månader från försäljningsdatum.

**OBSt ALLA ANSTRÄNGNINGAR HÄR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.**

## NORSK

**FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDEFOR NOYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FØR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.**

### EGNET FOR FØLGENDE BRUKERE

Den tiltenkte brukeren skal være autorisert medisinsk fagpersonell, pasienten eller pasientens vårdere. Brukeren skal kunne lese, forstå og være fysisk i stand til å utføre anvisningene, advarelsene og forholdsreglene i denne bruksanvisningen.

### FUNKSJONER

- Silikoninnsattene bidrar til å avlaste belastningene på albue musklene
- Irotteavtalla hhvalla voidaan säätää muustoksista
- Köyunnartaapeen "Comfort zone" tekee käytöstä mukavampaa
- Anatomisesti 3D-muotoiltu neulos tukee mukavan tasaisesti
- Pustend materiaale

### INDIKATIONER

DonJoy EpForce tarjoaa pitkäkeista, trauman jälkeistä tai toimenpiteen jälkeistä tukea kyynärnivellel lateraalisen epikondylin (tenniskyynärpää), mediaalisen epikondylin (golfsyynärpää), levän niveliin tai nivelreuman tapauksessa. Tuote on mukavan pehmeä / puoluojakka tuki, joka on suunniteltu rajoittamaan liikettä joustavan tai puoluojalkan rakenteensa ansiosta.

### KONTRAINDIKAAITIOt

Stetten skal bare brukes i samråd med medisinsk fagperson eller dem som lider av følgende symptomer:

- Hudsygdommer og skader i det berørte området (for eksempel allergirelaterte hudforandringer, iritasjoner, år med hevelse, rødhet, hypertermi) - Lumfyiske sykdomstilstander, usselfikk bløtveivshvelse i det berørte området - Sirkulasjons- eller følsomhetsforstyrrelser i det berørte området - Skal ikke brukes hvis du er allergisk mot noen av materialene i dette produktet.

### ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

- Vi anbefaler at den første brukten gjøres under tilsyn av helsepersonell . Støtten skal kun brukes etter samråd med helsepersonell,hvis du lider av hudsygdommer, skader, lumfyiske sykdommer, tydelig opphovning av bløtvev eller sirkulasjons- eller sensoriske lidelser i det berørte område . Støtten skal sitte tett, men ikke hæmme blodcirkulasjonen . Hvis det oppstår smerte, hevelse, endring i følelse eller andre uvanlige reaksjoner når du bruker dette produktet, må du slutte å bruke enheten og kontakte helsepersonellet umiddelbart . Skal ikke brukes over åpne sår . Hvis den brukes direkte på huden, skal huden være fri for skader, fuktighet, oljer, kremer, geler eller lignende rester . Ikke bruk enheten hvis den er skadet og/eller emballagen er åpen.**MERK:** Kontakt produsenten og relevant myndighet ved alvorlige hendelser som forekommer på grunn av bruk av denne enheten.

### INSTRUKSJONER FOR BRUK

- Rull den øverste, blå kanten på støtten helt ned til silikoninnsattene.
- Pilte mediaalsetta (sisäpuoleisista) silikoninnsäkeestä ja vedä tuki käden yli kyynärpäälle. Varmistu, että lateraalisen (ulkopuoleisen) silikoninnsäkeen pieni reikä sijoituu ulkosivunsa päälle. Varmistu, että donjoy-logo osoittaa eteenpäin.
- Ved behov kan den avtakbare stroppen festes til det lille velurfeltet foran på støtten, og vikles rundt overarmen. Stroppen vil ytterligere støtte når musklene strammes. Unngå å feste stroppen for stramt, og løsne den så snart den kjennes for stram.

Råd: Når du brukes den avtakbare stroppen, bør du unngå direkte kontakt mellom borrelåsen og strikkestoffet på støtten, da borrelåsen vil trekke ut kuttene ullokåse.

### BRUKERVEILEDNING

- Huden må være skadefri og være fri for fuktighet, oljer, kremer, geler eller lignende når støtten settes på .
-Støtten bør ikke brukes i mer enn 8 timer per dag .
-Med riktig bruk og ved å følge alle instruksjoner skal det ikke oppstå noen tryktpunkter .
-Produktet har ikke noe ansvar ved endringer av produktet eller ved fel bruk.

### STELL

- Vask i lunken vann (30 °C) med mild såpe . Lufttørk (må ikke plasseres på radiator/varmeoven eller andre varmekilder) . Ikke bruk klor eller blekemiddel, må ikke strykes.

### SAMMENSÆTNING

- Strikkestoff: polyamid, elastin, polyester, naturgummilatex
- Sisäse: silikon
- Innvendig frotté
- Stropp: Polyamid

### LATEX

**FORSIKTIG: DETTE PRODUKTET INNEHOLDER NATURGUMMILATEKS OM KAN FORÅRSAKE ALLERGISKE REAKSJONER.**

#### KUN TIL BRUK PÅ EN PASIENT

**GARANTI**
DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller delar av enheten og dets tilbehør for defekter i materialer eller utførelse i en periode på 6 måneder fra salgsdatoen.

**ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT SOM GJØRES MED ADVANSETTE TEKNIKKER FOR Å OPPNÅ MAKSIMAL FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNGDÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.**

## SUOMI

**LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KÄYNNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANKUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.**

### KÄYTTÄJÄPROFILI

Käyttäjän tulee olla valtuutettu terveydenhuoltolan ammattilainen, potilas tai hänen hoitaja. Käyttäjän pitää pystyä lukemaan, ymmärtämään ja kyetä fyysisesti noudattamaan käyttöohjeiden kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

### OMINAISUUDET

- Silikonisäaksheet vahentävät kyynärlihasiinn kohdistuvaa painetta
- Irottettavalla hinnalla voidaan säätää muustoksista
- Köynnartaapeen "Comfort zone" tekee käytöstä mukavampaa
- Anatomisesti 3D-muotoiltu neulos tukee mukavan tasaisesti
- Hengittävä kangas

### INDIKATIOt

DonJoy EpForce tarjoaa pitkäkeista, trauman jälkeistä tai toimenpiteen jälkeistä tukea kyynärnivellel lateraalisen epikondylin (tenniskyynärpää), mediaalisen epikondylin (golfsyynärpää), levän niveliin tai nivelreuman tapauksessa. Tuote on mukavan pehmeä / puoluojakka tuki, joka on suunniteltu rajoittamaan liikettä joustavan tai puoluojalkan rakenteensa ansiosta.

### KONTRAINDIKAAITIOt

Kontraindikatioita ei ole havaittu . Tukea saa käyttää vasta terveydenhuollon ammattilaisen valvonnassa . Tukea saa käyttää vasta terveydenhuollon ammattilaisen kanssa käytyn neuvottelun jälkeen, jos kärsi seuraavista oireista:

- Ihosairaudet ja hoidettavan kohdan vaimat (esim. allergiset ihotautit, ihosairaudet, vaimat)
- hypertermia) - Lumfyttiset sairaudet, hoidettavan kohdan pehmytkudoksen epänormaalinen turvotus - Hoidettavan kohdan verenkierro- tai aistihäiriöt
- Älä käytä tuotetta, jos olet allerginen jollekin sen sisältämillä materiaaleilla.

### VAROITUKSET JA VAROITUMET

- Suoitelemme, että tuki puetaan päälle ensimmäistä kertaa terveydenhuollon ammattilaisen valvonnassa . Tukea saa käyttää vasta terveydenhuollon ammattilaisen kanssa käytyn neuvottelun jälkeen, jos sinulla on ihosairauksia, vammoja, lumfyttisiä sairauksia, hoidettavan kohdan pehmytkudoksen epänormaalista turvotusta tai hoidettavan kohdan verenkierro- tai aistihäiriönä . Tuen tulee istua tiiviisti, mutta se ei saa häiritä verenkierroa . Luoeta laitteen käyttö ja ota välittömästi yhteyttä lääkäriin, jos tämän laitteen käytön yhteydessä esiintyy kipua, turvotusta, tunnottomuuksia tai muita epävakaisia reaktioita . Älä käytä avohaavojen päällä . Jos tuotetta käytetään suoraan iholla, ihon pitää olla ehjä ja vaurioton eikä iholla saa olla kosteutta, öljyä, rasvaa, geelejä tai vastaavaa aineita jäämiä . Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut ja / tai jos pakkaus on avattu.**HUOMAUTUS:** ota yhteyttä valmistajaan ja toimittajaan vironomaisesti tai muita epätavallisia reaktioita .

### PUKEMISOHJEET

- Kääri tuen sininen yläreunus alas silikonisäakkeiden kohdalle.
- Pilte mediaalsetta (sisäpuoleisista) silikoninnsäkeestä ja vedä tuki käden yli kyynärpäälle. Varmistu, että lateraalisen (ulkopuoleisen) silikonisäakkeen pieni reikä sijoituu ulkosivunsa päälle. Varmistu, että donjoy-logo osoittaa eteenpäin.
- Kiinnitä irrotettavaa hinnaa tarvittaessa tuen etupuolella olevaan pieneen lukkupaljaleeseen ja kiedo se kyynärvarren ympärille. Hinnaa antaa istutukseen kun irrotat sen suositusvaike. Vältä kiristämistä hinnaa liikaa ja löysää sitä heti, jos se tuntuu liian kireältä.

Neuvo: varo irrottettavaa hinnaa käyttäessäsi, etteivät hinnan tarraausha ja kuttotuki pääse suoraan koskettamaan toisaan, sillä tämä vahingoittaa kuitteen ulkonäköä.

### KÄYTTÖOHJEET

- Ihon täytyy olla tukea käytettäessä vaurioton eikä siinä saa olla kosteutta, öljyä, vettä, geelejä tai muita jäämiä .
-Tuki on tarkoitettu vain yhden puoleen käyttöön .
-Tukea ei saa pitää yli 8 tuntia vuorokaudessa .
-Aisällisellä käytöllä ja kaikkia ohjeita noudattamalla ei pinnohkeita pitäisi ilmetä .
-Valmistaja ei ota vastuuta tuotteen kehdyistä muutoksista tai epäasiallisesta käytöstä.

### TUOTTEEN HOITO

- Käsinpesu miedolla vesisuunaella korkeintaan 30 asteessa . Ilmakuivus. Kuivaus lämpöapteeni tai muun lämmitysalustan päällä on kielletty . Kloorin ja valkaisuaineiden käyttö ja silitys silitysraudalla on kielletty.

### VALMISTUSMATERIAALIT

- Kudottu kangas: polyamidia, elastaania, polyesteriä, luonnonkumi lateksia
- Sisäse: silikon
- Sisus: froteekangasta
- Hinna: polyamidia

### LATEX

**HUOMIO: TÄMÄ TUOTE SISÄLTÄÄ KUMILATEKSIA, JOKA VOI AIHEUTTAA ALLERGISIA REAKTOITA.**

### KUN TIL YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN

**VARU**
DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä.

**HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIMPIA TEKNIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRITYT VARMISTAMAAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYS JA MUKAVUUS OLSIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUUTA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHINKO VOITAISIIN DURIBILITEE TÄMÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.**

## PORTUGUÊS

**ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTES INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.**

### PERFIL DO UTILIZADOR ALVO

O utilizador previsto deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente ou o prestador de cuidados do paciente. O utilizador deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de seguir as instruções, advertências e cuidados mencionados nas informações de utilização.

### CARACTERÍSTICAS

- As inserções em silicone ajudam a aliviar a pressão nos músculos do cotovelo
- Pode remover o suporte para ajustar o nível de compressão
- Zona de conforto na dobra do cotovelo para um excelente conforto
- O tecido moldado anatomicamente a 3D proporciona um apoio confortável e uniforme
- Material respirável

### INDICAÇÕES

DonJoy EpForce proporciona um apoio crónico, pós-traumático ou pós-operatório à articulação do cotovelo, epicondilitis lateral (cotovelo de tenista), epicondilitis medial (cotovelo de golfista), osteoartrite ligera ou artrite reumatoide. Artoço macio/elástico para restringir o movimento através de uma construção/sêrria ou semi-rígida.

### CONTRA-INDICAÇÕES

A ortótese deve ser utilizada apenas depois de consultar um profissional de saúde caso sofra dos seguintes sintomas:

- Doenças de pele e lesões na zona afectada (por exemplo, alterações cutâneas relacionadas com alergias, irritações, cicatrizes com inchaço, vermelhidão, hipertermia)
- Afecções linfáticas, inchaço indistinto do tecido mole na zona afectada
- Alterações circulatorias ou sensorias na zona afectada - Não utilize se for alérgico a qualquer um dos materiais contidos neste produto.

### ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES

- Recomendamos que a primeira aplicação seja efectuada por a supervisão de um profissional de saúde . O suporte deve ser utilizado apenas depois de consultar um profissional de saúde caso sofra de doenças de pele, lesões, doenças linfáticas, inchaço indistinto do tecido mole ou afecções cutâneas ou sensorias na área afectada . O suporte deve ficar justo, mas sem prejudicar a circulação . Em caso de dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou outras reacções anormais durante a utilização deste produto, deve interromper a respetiva utilização e contactar imediatamente o seu profissional de saúde . Não aplique sobre feridas abertas . Se usado diretamente sobre a pele, esta não deve apresentar qualquer ferimento, nem deve ter humidade, óleo, creme, gel ou resíduos semelhantes . Não utilize o dispositivo se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.**NOTA:** Contate o fabricante e a autoridade competente no caso de uma incidente grave resultante da utilização deste dispositivo.

**ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES**
- Recomendamos que a primeira aplicação seja efectuada por a supervisão de um profissional de saúde . O suporte deve ser utilizado apenas depois de consultar um profissional de saúde caso sofra de doenças de pele, lesões, doenças linfáticas, inchaço indistinto do tecido mole ou afecções cutâneas ou sensorias na área afectada . O suporte deve ficar justo, mas sem prejudicar a circulação . Em caso de dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou outras reacções anormais durante a utilização deste produto, deve interromper a respetiva utilização e contactar imediatamente o seu profissional de saúde . Não aplique sobre feridas abertas . Se usado diretamente sobre a pele, esta não deve apresentar qualquer ferimento, nem deve ter humidade, óleo, creme, gel ou resíduos semelhantes . Não utilize o dispositivo se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.**NOTA:** Contate o fabricante e a autoridade competente no caso de um incidente grave resultante da utilização deste dispositivo.

**INSTRUÇÕES PARA APLICAÇÃO**
1. Enrole a extremidade superior azul da ortótese até às inserções de silicone.

2. Segurando na inserção de silicone (interna) medial, puxe a ortótese fazendo-a passar sobre o braço e o cotovelo. Certifique-se de que o orifício pequeno na inserção de silicone (externa) lateral está posicionado sobre o epicondílio lateral. Certifique-se de que o logotipo Donjoy está voltado para a parte frontal do dispositivo.

3. Não force excessivamente o braço a tirar a amóvel e a pequena peça em veludo existente na parte frontal da ortótese e passe-a à volta do antebraço. A tira proporcionará um apoio adicional quando os músculos estiverem contraídos. Evite apertar demasiado a tira e alargue-a imediatamente se sentir que está demasiado apertada.

Sugestão: Quando utilizar a tira amóvel, evite um contacto directo entre o velcro da tira e a ortótese em tecido, dado que isto danificará o aspecto do tecido.

### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- A pele não deve apresentar qualquer ferimento nem deve ter humidade, óleo, creme, gel ou resíduos semelhantes quando estiver a utilizar a ortótese . A ortótese não deve ser usada durante mais do que 8 horas por dia .
- Se for devidamente utilizado e todas as instruções forem observadas, não deverão surgir pontos de pressão . O fabricante não se responsabilizará por quaisquer alterações ao produto ou por uma utilização incorrecta.

### CUIDADOS

- Lave à mão em água morna (30 °C) com um detergente suave . Seque ao ar (não coloque sobre radiadores/aquecedores ou outras superfícies que irradiam calor) . Não utilize líquidos ou clore e não passe a ferro.

## COMPOSIÇÃO

- Material do tecido: poliâmdia, elastina, poliéster, látex de borracha natural
- Inserção: silicone
- Revestimento interno: pano turbo
- Tira: Polâmdia